

裁军谈判会议

CD/PV.1022

22 May 2006

CHINESE

第一〇二二次全体会议最后记录

2006年5月22日星期一下午3时15分

在日内瓦万国宫举行

主席：多鲁－罗穆卢斯·科斯泰亚先生(罗马尼亚)

主席，我宣布裁军谈判会议第 1022 次全体会议开始。

我们怀着极大的悲痛得知世界卫生组织总干事李钟郁博士去世。李博士为世卫组织服务长达 23 年，是担任联合国机构首长的第一位南韩人。他作为世卫组织总干事，大大推动了预防禽流感蔓延，并为可能发生的人类流感大流行作好准备。我代表裁军谈判会议，向大韩民国政府并向李博士的家人表示最深切的慰问。

我现在请大韩民国代表韩在容先生发言。

韩先生(大韩民国)：主席先生，我代表大韩民国政府和李博士的家人，感谢你就世卫组织总干事李钟郁博士的去世表达的慰问，他很不幸地未能从上个周末接受的脑外科手术中恢复过来。当然，我会向他的家人充分转达你的慰问。

主席：感谢大韩民国的代表。

按照会议时间表，今天的全体会议是罗马尼亚担任主席期间的最后一次会议，它将主要用于总结《禁产条约》的讨论情况。然而，各国代表团也可讨论其他问题，如果它们有此想法。

本次全体会议的发言名单上有以下发言者：俄罗斯联邦、秘鲁、哥伦比亚、加拿大、代表欧洲联盟的奥地利、中国、日本和瑞士。此外，我的任期届满，我将在会议结束时发表一项声明。

现在，我请尊贵的俄罗斯联邦代表瓦列里·洛希宁大使发言。

洛希宁先生(俄罗斯联邦)：首先，俄罗斯代表团同裁谈会一样，就李博士的过早和突然去世向南韩代表团表示哀悼。我们与他很熟悉，他为发展俄罗斯与世界卫生组织之间的合作做了很多事情。前不久他曾前往莫斯科，给人们留下很深印象。我们为开展今后的工作制定了非常具体和富有建设性的计划。我要请大韩民国大使向李博士的家人和朋友转达我们最深切的慰问之情。

首先，主席先生，我们要祝贺你圆满指导了本周关于《禁产条约》的主题讨论。我们参与了这次引起人们极大兴趣的讨论，讨论同时触及到问题的政治和实质性方面。人们提出了一些建议。美国代表团提出了禁止生产裂变材料的条约草案以及关于这一问题的工作的职权范围。人们提出了许多实际想法，为思考问题

(洛希宁先生，俄罗斯联邦)

和今后的工作奠定了基础。我要感谢有关代表团以言辞和行动支持 2006 年六位裁谈会主席提出的倡议。

我们认为，来自各国的专家参与许多代表团的工作，同时一些代表团编写工作文件，充实了裁谈会的工作，为今后的进展奠定了基础。这就树立了一个良好的先例。我们确信，本周的主题讨论将促使人们更深入理解妨碍就裁谈会工作方案达成妥协的那些问题，进而推动达成妥协。在所有这些事情上，我们意识到来自罗马尼亚的主席的重大贡献，我们向你表示衷心祝贺。

时光过得飞快。我们将集中精力进行主题辩论的下一个问题是防止外空军备竞赛的问题。我们希望提请各代表团注意俄罗斯和中国代表团编写的新的第四份工作文件，该文件是为了推动它们在文件 CD/1679 中提出的有关建议，即制定新的条约，防止在外空部署武器，对外空物体使用或威胁使用武力。我们的工作文件涉及外空的透明度问题和建立信任措施。我们试图表明这一问题的重要性和紧迫性，分析现有的经验，解释在外空建立信任措施工作如何可以构成裁军谈判会议制定关于外空非武器化新条约的工作的一部分，并提出具体建议。我们希望这将在即将举行的关于防止外空军备竞赛的主题周期间促进深入讨论。该工作文件将作为裁军谈判会议正式文件分发。

我们还要告知大家，我们已请秘书处作为裁谈会正式文件印发俄罗斯代表团和中国代表团编写的前三份工作文件，这些文件均涉及关于制定外空非武器化新条约的建议。请允许我提醒大家，这些文件侧重于国际空间法目前存在的空白，因为这些空白，就有可能在外层空间部署武器，而不违反现行规则，还涉及新文件和新条约的条款和定义，以及核查问题。既然我们谈到防止外空军备竞赛问题，我希望提及加拿大、中国和俄罗斯政府就空间安全问题组织的一次重要的、有益的和切实的国际会议，即 3 月 30 日和 31 日在裁谈会届会第一部分最后一次会议结束时在本会议室举行的会议。我们希望今后，我们将有机会深入讨论这次会议的结果。

主席：谢谢俄罗斯联邦洛希宁大使的发言和他对本主席说的客气话。我现在请秘鲁代表迭戈·贝勒凡先生发言。

贝勒凡先生(秘鲁)：主席先生，我国代表团是在你主席任内第一次发言，请允许我祝贺你有效地指导了我们过去几个星期以来的工作，尤其是你组织了上个星期的分阶段辩论。我还要借此机会祝贺蒂姆·考勒大使就任裁军谈判会议副秘书长一职。我还要祝贺 2006 年裁军谈判会议所有主席完成了出色的协调工作，我们希望这将导致尽快恢复裁谈会的实质性工作。我还要就世卫组织总干事李博士今天突然去世向大韩民国转达我国代表团的慰问。

国际制度仍然处在转型阶段，这尤其影响到与大规模毁灭性武器有关的问题，这些问题是和平、安全与国际稳定面临的重大挑战之一。核裁军仍然是终极目标，但我们必须再度努力，经由不同阶段走向这一目标。就我国代表团而言，一个最重要的阶段就是迅速展开谈判，通过符合整个国际社会安全观念的裂变材料条约。在这一点上，上个星期的分阶段辩论有其双重重要性。首先，辩论有助于在日内瓦的外交人员更为广泛和深入地了解可能的裂变材料条约必须包含的各种要素，而更重要的是，辩论有助于澄清立场和观念。

在这一方面，我要像许多代表团上个星期那样，强调美国国务院主管裁军和国际安全事务的助理国务卿拉德梅克先生广泛声明的重要性，同时，他还提出了关于禁止生产核武器和其他核爆炸装置用裂变材料的条约草案，以及负责谈判此类文书的特设委员会的相应职权范围。我们欢迎这类倡议，希望它将在今后见出成果。

在座各位当会记得，裁军谈判会议秘鲁主席去年 12 月 13 日在非正式会议上发言，谈及在其主持的磋商基础上得出的若干结论，以及对我们在闭会期间向所有代表团分发的调查表的答复。当时，我国代表团表明，五年来，我们通过与工作方案有关的各种建议，包括秘鲁担任主席期间由主席提交的文件 CD/1757，一直在处理所谓的“四个核心问题”，包括其种种变异，这些问题和变异似乎就是裁军谈判会议所面临僵局的原因。因此，我国代表团认为，在目前情况下，裁谈会所有成员都应重新考虑目前正在审查的方针。我们相信，2006 年主席的协调工作以及任命主席之友是朝着这个方向迈出的第一步，我们希望很快得知主席之友就分派给他们的问题得出的结论。

我国代表团赞赏美国提交的文件，同时重申，任何关于这一主题的国际文书都必须包含核查手段。我们知道载有遵守条款的国际条约，无论怎样不完善，都有

(贝勒凡先生，秘鲁)

其积极结果，而没有核查机制的条约，就受到很大限制。同时，我们也听取了各位专家的意见，他们在上个星期的会议中描述了可能采取哪些方法，核查关于这一主题的文书的适用情况。我们非常重视早日展开谈判，我们对特设委员会的任务也保持了灵活性，因为按照我们的理解，所有问题，包括核查问题，都将在谈判期间妥善处理。与此同时，而且在听取了上个星期的各自发言后，我们认为，为实现裁军和不扩散目标，今后有关裂变材料的任何在法律上具有约束力的国际文书都必须满足整个国际社会对安全问题的优先考虑。在这一方面，应当在谈判期间处理裂变材料的现有储存问题。

对大量可用于改进现有武器或研制新型武器的材料听之任之，这是不可想像的。核武器国家，不管是否《不扩散条约》的缔约国，都对国际社会负有特殊义务。我们欢迎《不扩散条约》的四个核武器缔约国宣布暂停生产核武器用裂变材料。然而，这种暂停是自愿的，随时可以改变，这就强调了必须制定具有法律约束力的国际文书，消除裂变材料在今后转移它用的可能性。

假定所有国际恐怖主义组织或支持此类组织的国家实际上都无法获得军用核装置，则此类集团获取核装置的最有可能的途径就是购买或偷盗裂变材料，研制简易核武器；此类武器显然比军用武器粗糙，但在造成大规模伤亡方面非常有效。它或许不需要任何更高深的技术诀窍，目前公开传播的资料已经足够。正如我们从上个星期的热烈讨论中得知的，考虑到目前地球上军用和民用部门分布的核材料数量，则人们谈论的情况完全有可能发生。鉴于各国的登记或库存标准普遍不高，很难说当局有能力随时认定是否有大量核材料消失不见。这就强调了，当务之急是清点和保障可用于制造武器的高等级核材料。显然，这两项职能都会带来复杂的财政和后勤问题。这就要求国际社会始终致力于确保储存设施始终安全，监测机制行之有效。裂变材料条约必须包含这些职能。

我还想借此机会提醒在座各位关注两项倡议，这两项倡议游离于主题之外，但与我们目前正在处理的问题有内在联系，它们将推动保护反应堆和研究中心一类核设施免遭攻击，保障低品位核材料的安全和弥补导致裂变材料流失的漏洞。我谈到的第一项倡议是《辐射源安全和保安行动计划》，对该计划必须给予积极支持，因为它有助于加强对裂变材料源的保护。与此同时，而且，尽管幸运的是，国际社会和原子能机构都不曾面对所谓“小数量议定书”可能导致的微妙局面，

(贝勒凡先生，秘鲁)

但我国代表团，如在维也纳若干次发言时表明的，同意原子能机构总干事的意见，这些议定书是目前保障制度中的薄弱环节。因此，我们认为，我们不应坐等此类文书造成的高度风险化为现实，时不我待，目前应当采取明确措施解决这一问题。

最后，我要祝贺荷兰代表团组织了关于裂变材料的不限成员名额的会议，会议有许多重要专家参加，包括裂变材料国际小组的两主席之一。同时，我还希望表明，我国代表团感谢整个上个星期会议期间各位与会者坦率介绍与裂变材料有关的问题，并提出了具体建议。最后，我们感谢会议秘书处向我们及时提供了裁军和不扩散议程上涉及这一重要问题的基本文件汇编。

主席：谢谢秘鲁代表的发言和他对本主席说的客气话。我现在请哥伦比亚代表拉斐尔·金特罗·库维德斯先生发言。

金特罗·库维德斯先生(哥伦比亚)：主席先生，由于这是我国代表团自你就任主席以来的第一次发言，请允许我祝贺你有效地主持了我们的工作，同时祝贺你的前任 2006 年届会期间六位主席组织了这次主题辩论的实践，辩论的积极成果已经开始显示出来。

哥伦比亚坚持其反复表明立场，即赞成立即就禁止生产核武器和其他核爆炸装置用裂变材料条约展开实质性谈判。

在此场合，我们接受了通过举办这一轮辩论向我们发出的邀请，希望表明我国对这一问题的看法，首先要重申我们在 2005 年 7 月 7 日声明中已经说过的，即我们呼吁裁军谈判会议成员国考虑通过一项“君子协定”，以政治宣言的形式，申明除《禁产条约》之外，还将逐一解决每一议程项目的集体承诺，在此过程中，将借助各轮谈判机制，在每一特定时间内，专门侧重于一个具体问题，但有一个共同前提，即对结果或所涉问题不作预先定论。

虽然首先必须重申，并不一定拥有某种数量的裂变材料，就能拥有核武器和其他核爆炸装置，但显然，此类材料已经过量，在裁谈会上发言的专家提出的数字已经向我们表明了这一点。裂变材料的过量已经持续了很长时间，因此，《不扩散条约》的四个核缔约国才有可能单方停止生产，尽管它们宣称，它们已停止生

产将近 10 年，这就表明，它们已经出现过量储存，而除了其他威胁外，这类裂变材料落入恐怖分子之手的危险也日益增加，令人不安。情况还表明，裂变材料存在的理由，也即制造核武器，在很大程度上已经过时，大量核弹头已经拆除和销毁，这并没有导致世界均势的任何变化。

那么，请允许我们提出一个问题：如果世界最不需要的就是更多的核武器，如果现有的核武器已经过量，需要减少，直至彻底消失，则现有的裂变材料有什么用途，更何况，生产更多的此类材料有什么必要？对此最合理的一个解决办法是避免在世界无论何处哪怕再生产一克裂变材料，并将用于制造核武器的所有裂变材料储存转用于其唯一合法用途：为和平目的利用核能源。在这一方面，加拿大在文件 CD/1770 中提出的建议可成为考虑这些因素的合理依据。

因此，未来条约的主旨应是成为一份促进核裁军和不扩散的全面文书：通过销毁现有储存实现核裁军，通过可核查的对生产此类材料的禁令并通过制定措施，防止裂变材料落入恐怖分子团伙之手实现不扩散。在哥伦比亚看来，今后在法律上具有约束力的条约应基于三个支柱：它应是非歧视性的，应当可以有效核查，并应当保证为和平目的负责任地自由使用核能源。

国际社会在安全与裁军方面的现状再明显不过地体现在裁军谈判会议上，我们确信，为适应这一现状，在座各国都必须显示其开放性思维、灵活性和政治意愿。为此，应当承认其他人的关注与我们自身的关注有同等重要性，这一点是不言自明的，我们应当就所有关注，他人的关注和我们自己的关注举行对话。听别人说话，就像我们希望别人听我们说话一样，但不仅仅限于埋头倾听，而要在这方面进行对话。

当然，我们没有义务对所有人 and 所有事情都表示附和态度。预先定论意味着认为我们将劳而无功，或者我们必须达成一个唯一的结论。我们很高兴看到日内瓦的春天带来百花齐放，人们提出了各种有趣的声明、工作文件和正式建议。我们要感谢这样做的所有国家，还要感谢来自各国的专家，他们在会议期间极大促进了我们的讨论。尤其是，我要提及美利坚合众国提出的建议，该一建议涉及关于停止生产核武器或其他核爆炸装置用裂变材料的条约草案，以及准备建立的特设委员会的职权范围草案。我国代表团感谢这项建议的提出，我们已把它转交国内，并将在适当时候发表意见。我们将这一建议看作是对裁军谈判会议和多边主

(金特罗·库维德斯先生，哥伦比亚)

义的支持。同时，在我们看来，这项建议也使我们对裁谈会达成工作方案持乐观态度。如果美国配合这份文件，还能显示就停止外层空间军备竞赛和消极安全保证进行对话的意愿，那么这项提议几乎就是不可抗拒的了。其他各方或将给予积极考虑，具体行动也将开始，换句话说，裁谈会将重新投入实质性工作。我国代表团确信这一点，因为我们在这种可能发生的情景中，看到了八年来始终阙如的工作方案的要素。在我们看来，愿意在不作预先定论的情况下进行讨论就是君子协定，就每一问题因时制宜的可能性标志着一种渐进方针。在此前提下，有待去做的就是商定程序或顺序问题。

如果配合该一建议，显示就防止外空军备竞赛和消极安全保证进行对话的意愿，这就迈出了打破裁军谈判会议僵局的切实和决定性的步骤。然而，如果没有此类意愿，那么，该项建议就是一种“要么接受，要么拉倒”的建议，而我们所做的，不过是将又一份有趣的新文件转送国内。

主席：谢谢哥伦比亚代表的发言及其对本主席说的客气话。下一位发言人是尊贵的加拿大代表保罗·迈耶大使。

迈耶先生(加拿大)：请允许我同其他同事一样，就李博士的可悲去世，向大韩民国代表团表示慰问。他堪称我们这一共同体的典范领导人，将受到深切怀念。

我想借此机会总结我国代表团对我们上个星期《禁产条约》讨论情况的初步印象。首先，我想指出讨论的安排方式的效用。在宣布某一具体问题在何时讨论之前，对每一问题进行了深入和全面的讨论，并由有关专家参加。这就使所有与会者更好地了解了讨论涉及哪些具体问题，分歧何在，我们需要做哪些工作。我想在这一方面，上个星期的进展之顺利，正如我们希望的那样。

当然，承认辩论重点突出，安排有序，却不能忽略了我们仍然面临的挑战。对《禁产条约》应当包括哪些内容，甚至对我们应当如何称呼该一条约，仍然众说纷纭，各有各的看法。核查问题显然也是一个我们仍未达成共识的领域。但尽管存在意见分歧，我们似乎同意，所有问题都可以最终在谈判过程中求得解决。

一旦我们开始谈判《禁产条约》，上星期的讨论将为此奠定坚实的事实基础。讨论记录，以及所提交的文件，将提供一些想法，说明如何去处理一些极其敏感

(迈耶先生，加拿大)

的问题，例如核查和现有储存问题。在此阶段，我们必将再度意识到上个星期所开展工作的价值。

因此，我们头脑中仍有待解决的一个问题是：经过热烈讨论后，我们如何从今天已经到达的地步，走向明天希望到达的地步，进入持续的谈判进程？主席先生，你在 3 月 23 日就任裁谈会主席时，将我们比之为漫游奇境的爱丽丝，今年早些时候，1 月 31 日第 1000 次全体会议期间，拉帕奇大使将我们比作睡美人，等待英俊的王子用一个吻来唤醒我们。这些比喻令我们意识到，现实世界不会永久地等待我们，而漫游奇境的爱丽丝和睡美人都不过是神话中的角色。

尽管裁谈会有种种理由，解释自己长期以来的无所作为，但裁谈会早就应该醒来，重新展开积极谈判。上个星期的活动给我们带来了一丝希望，表明我们有可能重回正轨。我们当然乐意同其他人一道努力，看看我们从这里出发能走多远，同时希望上个星期产生的期待已久的势头将推动我们走上富有成果的道路。

主席先生，我们再次感谢你，并通过你感谢六主席中的其他人，你们在 2006 年代表我们的裁谈会作出了坚持不懈的努力。

主席：谢谢加拿大大使的发言以及他对本主席和其他各位主席的赞誉和鼓励。我现在请奥地利代表马库斯·赖特尔先生以欧盟的名义发言。

赖特尔先生(奥地利)：我代表佩特里奇大使发言，他因其他一些无法预见的责任，今天不能到理事会会议厅参加会议。我荣幸地以欧洲联盟以及加入国保加利亚和罗马尼亚的名义发言。

首先，我同其他人一样，就李博士的过早去世向大韩民国及其家人表示欧盟的深切哀悼和衷心慰问。他为世卫组织各方面工作，尤其是最近预防禽流感爆发作出了重大贡献，人们对此将永志不忘。

主席先生，欧盟希望感谢你在担任裁军谈判会议主席期间，尤其是在关于《禁产条约》的分阶段重点辩论中，高效和干练地指导了我们的工作。

正如我们早些时候说过的，欧盟极为重视在裁军谈判会议中谈判一项条约，禁止生产核武器和其他核爆炸装置用裂变材料，以加强核不扩散与裁军。我们再次呼吁立即着手谈判，在不附加先决条件的情况下，早日缔结一项非歧视性的、普

(赖特尔先生，奥地利)

遍适用的条约，禁止生产核武器或其他核爆炸装置用裂变材料，同时铭记特别协调员的报告，以及报告中所载特设委员会的职权。在《禁产条约》生效前，欧盟呼吁所有国家宣布并坚持暂停生产核武器或其他核爆炸装置用裂变材料，并欢迎有关四国采取行动，下令暂停此类生产。

欧盟欢迎上个星期就裂变材料禁产条约进行的热议讨论。我们认真听取了所作发言并留心其他投入，这都有助于我们在知情的基础上进行审议，并为该项条约所涉问题勾勒了更清晰的画面。我们欢迎众多成员国参与审议，而且对《禁产条约》的谈判原则没有提出异议。我们满意地注意到来自各国的大量专家参加了会议，提出了各种工作文件和提议，包括美国提出的文件。欧盟注意到，美国建议的《禁产条约》的使命基本上与欧盟关于《禁产条约》的上述立场相一致，并注意不能从谈判中排除任何事情。欧盟热烈欢迎裁谈会决定邀请原子能机构按照议事规则第四十一条参与我们的审议。我们期待从原子能机构在这一领域中掌握的丰富专业知识中受益。

最后，请允许我表明，我衷心希望我们已经进行并还将在今年继续进行的分阶段重点辩论将造成巨大势头，推动打破目前的僵局，促使这一庄严机构重新着手实质性工作。我们鼓励裁谈会主席立即和积极考虑如何在 2006 年届会剩余期间继续审议这一问题。

主席：感谢奥地利代表以欧盟名义所作发言。我现在请尊贵的中国代表成竞业大使发言。

成先生(中国)：我愿就世界卫生组织总干事李钟郁博士的不幸去世向韩国代表团表示诚挚的哀悼。他为世界卫生组织的工作作出了重要的贡献。

主席先生，你上个星期为主持“禁产问题”辩论的顺利进行发挥了重要的作用。我对此表示感谢。无疑各方围绕这一问题所发表的各种意见以及提交的工作文件是很有意思的和有益的。各国专家的参与也丰富了会议的讨论。我希望我们的讨论将有助于裁谈会早日就工作计划达成一致。

我愿借此机会向大家通报，5 月 18 日，中、俄两国代表团向裁谈会秘书处共同提交了四份关于外空问题的工作文件，并要求将它们作为裁谈会文件散发。这

四份文件是：第一，外空活动透明和建立信任措施与防止在外空部署武器。第二，现有国际法律文书与防止外空武器化。第三，防止外空军备竞赛的核查。第四，关于防止外空武器化法律文书的定义问题。其中后三份文件曾作为非文件向各国散发。关于透明和建立信任措施问题的文件，系中、俄双方新近共同起草完成。

该文件共分四部分，包括透明和建立信任措施的总体概述、信任措施在国际法和外空活动中的历史和作用、其与 CD/1679 号文件的关系以及当前外空活动中可采取的透明和建立信任措施具体方式。我们希望各方认真研究该文件及其他三份文件，它们将为即将开始的外空问题重点辩论提供重要参考。我还想顺便提及的是，今年 3 月 30 日至 31 日，中方与加拿大、俄罗斯以及联合国裁研所、加拿大“西蒙斯基金会”共同主办了“构建持久的外空安全架构”国际研讨会。会议围绕和平利用外空面临的威胁、实现外空安全的途径、利用现有国际法律文书、建立信任措施等议题进行了热烈而坦诚的研讨。会议报告和发言汇编正由联合国裁研所整理，将向各代表团散发。

主席：我现在请尊贵的日本代表美根庆树大使发言。

美根庆树先生(日本)：首先我要就世卫组织总干事李博士的突然去世向大韩民国政府和人民表达我最深切和最诚挚的慰问。这不仅对国际社会，而且对我们日本也是一次极为沉痛的损失。

首先，主席先生，我要感谢你出色主持了上个星期关于《禁产条约》的分阶段重点辩论会议。感谢你的干练领导，情况表明，这是一次巨大的成功。成果本身已经说明问题。来自各国的 30 多名专家参加了会议；提交了大约 10 份工作文件；就定义、范围、核查和现有储存问题进行了热烈和建设性的讨论。同时，我还要提出，迄今为止，这是六主席倡议取得的永久成果之一。

上个星期裁谈会会议的另一个突出之处在于，提出了许多富有价值的建议，包括美国关于《禁产条约》草案提出的建议。虽然条约草案需要经各国深入审查，但我非常欢迎关于《禁产条约》草案的建议以及裁军谈判会议新大使克里斯蒂娜·罗卡女士的授权和任命，这是美国采取的一个积极步骤。

(美根庆树先生，日本)

我还希望指出，拉德梅克先生表示，在关于《禁产条约》的谈判进行的同时，美国对任何其他传统项目，即核裁军、防止外空军备竞赛和消极安全保证的讨论持开放态度。在这一点上，我要呼吁所有国家显示灵活性，以推动就《禁产条约》立即展开谈判。

主席：谢谢日本大使的发言以及他对本主席所说的客气话。我现在请尊贵的瑞士代表于尔格·施特莱大使发言。

施特莱先生(瑞士)：首先，我要对李博士的过早去世表明我的深切慰问。对我们来说，李博士不仅是世卫组织的杰出指导者，也是日内瓦和瑞士的朋友。

主席先生，上个星期关于《禁产条约》的主题辩论是非常有益的。由于你对禁产条约的主要方面采取了分阶段方针，在你的主持下，进行了近年来最为生动和最为广泛的讨论。我国代表团参加了讨论，积极提交了裁军谈判会议一份正式工作文件，涉及核查禁产条约的一项适用办法(CD/1771)。

专家进行了认真和实质性的交流，但不涉及讨论细节，这些交流向我们外交人员表明了一件事情：《禁产条约》的谈判已经准备就绪。确实，在谈判阶段，还有些重大问题有待解决，但有关专家可以在这些方面指导我们。为此，瑞士希望在裁军谈判会议内建立一个特设委员会，着手谈判一项条约。

最终，我们要想展开谈判，使裁谈会达成协商一致的职权范围。基于这个理由，我国代表团欢迎美国 5 月 18 日的倡议。虽然我国仍需深入研究条约草案，但我们完全接受特设委员会的职权范围草案以及拉德梅克先生的补充说明。职权范围草案的制定对条约的某些方面持开放态度，因为在此初步阶段，尚未就这些方面达成共识。此外，美国和其他代表团已经表明，它们乐意继续在裁谈会内讨论其他传统和新的主题。

我国代表团相信，唯一有待我们去做的事情是所有人都显示一些创造性，以制定裁谈会内所有代表团都可接受的工作方案。毕竟，我们有了一个议程，可以据此讨论裁谈会的重大主题。我们是否确实仍然需要根据工作方案进行讨论的补充性授权？

主席：谢谢瑞士大使的发言以及他对本主席说的客气话。我现在请尊贵的摩洛哥代表穆罕默德·卢利什基大使发言。

卢利什基先生(摩洛哥)：首先，我以摩洛哥王国代表团的名义，就世界卫生组织总干事李博士的去世向友好的韩国代表团表达我们最深切的慰问。三个月前我刚抵达日内瓦时，曾会晤李博士，我发现总干事不仅是他所负责领域的专家，而且很有人情味，很谦虚。我希望韩国代表团向李博士的家人转达摩洛哥王国的哀悼之情。

主席先生，在你担任本届会议主席行将任期届满之际，我希望就你担任主席期间作出的各项努力表明我的赞赏和摩洛哥代表团的感激，尤其是，你圆满和合理指导了我们上个星期的会议，会议期间，我们讨论了禁止为军事目的生产裂变材料的条约问题。

过去几天来，美利坚合众国代表团提交了关于禁止为军事目的生产裂变材料的条约草案。这里，我希望借此机会表明，摩洛哥有关当局将深入仔细地研究这份草案。不过，我愿在这里表明，美国采取这一行动，并显示它乐意讨论制定一项条约的问题，本身就是对今后工作的积极预兆。裁谈会始终需要此类行动，以打破将近 9 年来的僵局。这一僵局不仅损害了每个成员国的利益，而且也使国际社会和国际舆论表明的愿望落空。摩洛哥代表团希望，美国的草案连同配合进行的讨论，将再度活跃裁谈会的讨论，并希望伴随这份草案，还有其他倡议和建设性意见，推动我们越来越接近促使我们建立裁谈会的各项目标。

主席：谢谢摩洛哥大使对我的客气话和鼓励。今天的发言到此结束。是否还有其他代表团希望在此阶段发言？看来没有。

在我作结束发言之前，我希望向大家通报我们收到的一封信的内容，这是原子能机构管理层对我们邀请原子能机构派代表参加讨论的答复。其中表示：“总干事很高兴得知裁军谈判会议决定邀请原子能机构代表参加讨论与裂变材料禁产条约有关的问题。总干事乐于派出原子能机构的一名代表，参加裁军谈判会议 2006 年届会第三部分会议期间关于《禁产条约》问题的讨论。目前，原子能机构无法在裁谈会本届会议期间马上准备一份发言。”

(主席)

我要在结束发言的开始，首先与各位同事一道，对李博士的去世表达深切悲痛和忧伤。李博士去年 9 月曾访问布加勒斯特。他曾几度前往罗马尼亚，他是我们的伟大朋友。他的突然去世令我们怀念李博士作为本系统最重要的一个组织的干练领导人的种种美德。我谨以出席世界卫生大会的罗马尼亚卫生部长和罗马尼亚代表团的名义，请大韩民国代表团向大韩民国政府以及李博士的家人转达我们的深切慰问和哀悼。

(以法语发言)

鉴于无人请求发言，而这又是我主持的最后一次会议，这也就是我最后一次荣幸地在本主席台上向大家致词。请允许我最后表明一些想法。

(以英语发言)

裁谈会 2006 年的届会将作为六主席年留在人们的记忆中，我希望今后的主席也将投身我们担任主席期间分阶段主题辩论所涉议题——禁止为军事目的生产裂变材料。因此，请允许我也重点评价一下我们上个星期的会议情况，并向大家谈谈我的个人看法。

由于会议频繁举行，我想我们已经接近这样一个机构本应有的正常工作节奏。由于辩论的结构和性质，我们恢复了裁谈会在开展活动时需要实现的政治和技术部分的正常结合。由于来自 18 个国家的 48 名专家的参与，同时，作为裁谈会文件提出了 9 份工作文件，我们达到了赖以进行审议和作出决定的高度专业水平。

2006 年裁谈会各位主席建议组织分阶段辩论，确实促成了一项更为深入的技术方针，对各国代表团乃至整个裁谈会都有好处，从我们目前听取的发言中，我感到大家都得出了这个结论。

在按照六主席时间表行事的同时，我认为我们应当加强已经聚集起的势头。11 年多的时间，我们又来重新讨论《禁产条约》，我们不应浪费时间。上个星期提出了一些重要的想法和建议。对此的第一个反应应当是进一步审议。审议工作本身不是目的，而是为了找到一些出发点，以达成我们的最终目标：维护裁谈会的实质性活动。

(主席)

我们获悉一些建立共识的信息，这令我们很受鼓舞，按照这些信息，《禁产条约》谈判应当构成本机构的优先考虑，同时，各项优先考虑相互并不排斥。

上个星期，我们听到了许多非常好的看法，请允许我引用一段话：“试图确定《禁产条约》的未来，有很多困难，但这些困难不应导致条约谈判停滞不前，等待问题得到解决。”

在我作为裁军谈判会议主席任期届满时，我希望向大家表示的是，只有从不开始的工作才是最漫长的。我敦促各国代表团继续参与此类辩论，并通力合作，解决本裁谈会面临的悬而未决的问题，人们普遍承认，《禁产条约》即是其中的一个问题。

(以法语发言)

我要感谢各国代表团对我的各项努力给予鼓励，并对我关于罗马尼亚担任裁军谈判会议主席期间的工作安排的建议作出反应。我还要感谢秘书长谢尔盖·奥尔忠尼基泽先生、副秘书长蒂姆·考勒先生以及裁谈会秘书处全体成员的切实支持。我还要感谢会议事务部，当然还有各位口译，他们帮助我们加深了相互理解。我应对接替我担任主席的俄罗斯联邦的瓦列里·洛希宁大使表达最良好的祝愿。我祝愿他，并祝愿塞内加尔和斯洛伐克大使在履行其职责时取得圆满成功，我将在六主席范围内对他们给予全力支持。

(以英语发言)

我们就此结束今天的事务。裁谈会下一次全体会议将于 2006 年 6 月 1 日星期四上午 10 时在本会议室举行。主席磋商将于 5 月 31 日星期三下午 3 时 30 分在通常地点举行。

下午 4 时 30 分散会。

-- -- -- -- --